Oriente. Occidente. Equilibre su salud.

Planes de salud accesibles que integran la medicina oriental y occidental.

SCAN TO LEARN MORE • HEALTH PLANS FOR INDIVIDUALS & FAMILY •





Balance by CCHP | COVERED CALIFORNIA

Planes de salud para **2027** Individuales y Familiares, y de Covered California

TABLA DE CONTENIDOS

3 Introducción

4 Acceso a cuidado

5 Membresía de One Medical

6 Opciones de planes Balance

8 Servicios con valor añadido

9 Cobertura opcional de servicio dental y de la vista

12 Aspectos destacados de los beneficios del plan 2027



Balance by CCHP combina lo mejor de ambos mundos

Con Balance, los miembros reciben medicina occidental moderna con acceso a las tradiciones curativas orientales más reconocidas, a tarifas accesibles.

Nuestros proveedores de medicina oriental y occidental colaboran para atender las necesidades de salud integral. Los miembros pueden acceder a servicios de acupuntura, así como participar en clases gratuitas de yoga, Tai Chi y Qi Gong para promover el bienestar, la energía y el equilibrio en la vida diaria.

amazon one medical

Balance también ofrece la membresía de One Medical sin costo (con un valor de $199) para los miembros elegibles y sus dependientes cubiertos.

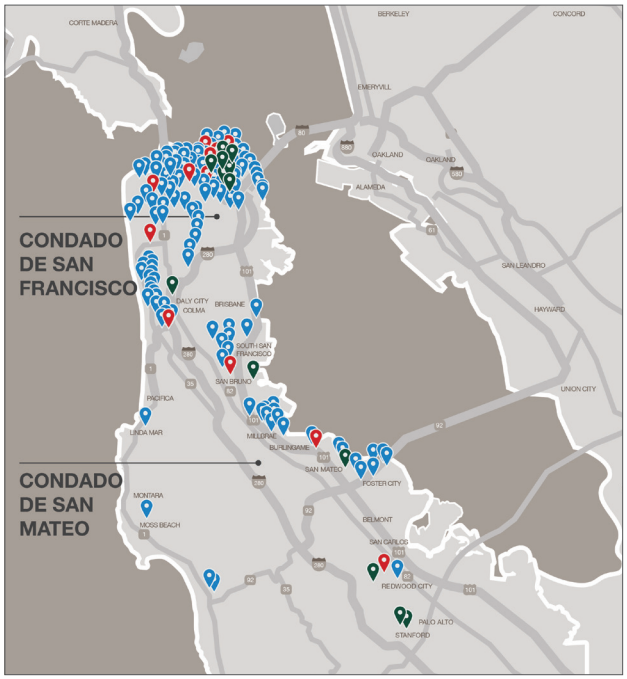
Amazon One Medical y todos los logotipos relacionados son marcas registradas de Amazon.com, Inc. o sus afiliadas.

Acceso a cuidado

Amplia red de médicos y hospitales

Con cada plan, usted obtiene acceso a más de 3,000 médicos, especialistas e instalaciones locales dentro de nuestra red, ubicados en nuestras áreas de servicio en los condados de San Francisco y San Mateo.

Incluye: Hill Physicians, Jade Health Care y Amazon One Medical. También tiene acceso a CPMC (Sutter), Chinese Hospital, Dignity, Seton, Alameda Health System y Washington Health.



- Médico de atención primaria/Especialista
- Hospital
- Atención urgente

GRUPOS MÉDICOS

Hill Physicians

Jade HEALTH CARE MEDICAL GROUP

HOSPITALES

AHMC Seton Medical Center

ALAMEDA HEALTH SYSTEM

CHINESE HOSPITAL

Dignity Health.

Sutter Health

Washington Health

ATENCIÓN URGENTE

Carbon Health

UCSF Health | GoHealth URGENT CARE

Más de 30 consultorios de Amazon One Medical

amazon one medical



Balance: Amazon One Medical patrocinado para usted y sus familiares elegibles

Inscríbase en Balance hoy y obtenga una membresía de One Medical para usted, su cónyuge/pareja, y sus dependientes, sin costo para usted

Una clínica médica fuera de lo común

Amazon One Medical es reconocido por sus clínicas acogedoras en los vecindarios, la posibilidad de ver a un médico de inmediato y citas que no se sienten apresuradas. La membresía sin costo hace que un excelente plan sea aún mejor con:

- **Cuidado para todo** desde enfermedades comunes hasta enfermedades crónicas y salud mental, además de análisis de laboratorio, vacunas, y atención preventiva
- **Visitas urgentes al consultorio** con horarios ampliados los 7 días de la semana y muchas convenientes ubicaciones en todo el Área de la Bahía
- **Atención virtual las 24 horas, los 7 días de la semana para** enviar mensajes a su equipo de atención, programar visitas por video y reservar citas el mismo día o el día siguiente



amazon one medical

Cómo disfrutar de Amazon One Medical sin costo - para usted y su familia.

Cubriremos la membresía anual completa, incluidos los familiares inscritos.

1. Amazon One Medical normalmente cobra una tarifa anual de membresía de $199. Al inscribirse en Balance de CCHP, nosotros cubrimos el costo total de su membresía anual.
2. Complete una breve Evaluación Inicial de Salud (IHA).
3. Para más detalles, comuníquese con nuestro representante de ventas al 1-877-256-2477.

Balance by CCHP | amazon one medical

Amazon One Medical y todos los logotipos relacionados son marcas registradas de Amazon.com, Inc. o sus afiliadas.

Opciones de Planes de Calidad y Asequibles de Balance

Cada familia tiene un camino único, y estamos aquí con planes que se adaptan a sus necesidades.

Estos planes están disponibles a través del mercado de Covered California, donde usted podría calificar para recibir asistencia financiera. Hable con nuestro equipo de ventas para obtener más información o visite el sitio web de Covered California para ver si cumple con los requisitos.

Obtenga la libertad y la tranquilidad para vivir su vida con Balance.

Después de revisar los detalles, llame al **1-877-256-2477** para hablar con uno de nuestros expertos amables y capacitados; ellos responderán a sus preguntas y le ayudarán a elegir el plan que mejor cumpla con sus necesidades.

» **O bien, evite la fila y solicite en línea ahora.**



Obtenga beneficios adicionales para su salud y bienestar integral

Balance sabe que mantenerse saludable requiere más de un solo enfoque del bienestar. Por eso conectamos a nuestros miembros con las tradiciones curativas de la medicina oriental para ayudarle a:

- Restablecer su energía con acupuntura
- Sentirse en su mejor momento con clases gratuitas de yoga, Tai Chi y Qi Gong
- Visitar a proveedores chinos dentro de la red
- Acceder a nuestra farmacia de medicina herbolaria en Chinese Hospital



Servicios con valor añadido

Nuestra misión es ayudarle a usted y a sus familiares a alcanzar un estado de salud óptimo. Ofrecemos diversas maneras de ayudarlos a mantenerse sanos, en forma y prósperos.

- Portal de miembros de Balance
- Servicios para miembros: 3 ubicaciones sin cita previa (San Francisco y Daly City)
- Boletín informativo trimestral sobre la salud comunitaria
- Clases gratuitas para mantenerse en forma como yoga, Qi Gong y Tai Chi
- Clases de bienestar sobre temas como cuidado perinatal y alimentación saludable
- Servicios de acupuntura
- Programas para controlar enfermedades crónicas como la diabetes y ayudar a dejar de fumar
- Acceso conveniente a los centros de atención de urgencia para casos que no sean de emergencia
- Línea de asesoramiento de enfermería las 24 horas, los 7 días de la semana

Cobertura opcional de servicio dental y de la vista

Los planes Balance incluyen cobertura dental y de visión pediátrica. Para adultos, ofrecemos planes complementarios opcionales.

DELTA DENTAL®

Balance ofrece cobertura dental a través de nuestro socio, Delta Dental, el principal proveedor de seguros dentales del país. Tener cobertura de Delta Dental significa acceso a su red de dentistas para un cuidado profesional y confiable.
También obtendrá cuidado preventivo, como limpiezas y exámenes periódicos, a bajo costo o sin costo alguno. Asegúrese de preguntar acerca de esta importante cobertura.

Tarifa mensual: $18.05

---

vsp optics

La cobertura de visión opcional de Balance se ofrece a través de nuestro socio, VSP, una de las principales aseguradoras de la vista. Los doctores de VSP brindan atención personalizada enfocada en el cuidado de la salud ocular. Al consultar con un doctor de VSP, disfrutará de menores costos de bolsillo y acceso a cientos de opciones de monturas de anteojos de las mejores marcas.

Tarifa mensual: $4.43



AVISO DE NO DISCRIMINACIÓN

La discriminación está prohibida por la ley. Balance by CCHP cumple con las leyes de derechos civiles estatales y federales. Balance no discrimina, excluye ni trata de manera diferente a las personas de manera ilegal debido a su sexo, raza, color, religión, ascendencia, origen nacional, identificación con un grupo étnico, edad, discapacidad mental, discapacidad física, condición médica, información genética, estado civil, género, identidad de género u orientación sexual.

Balance proporciona:

- Asistencia y servicios gratuitos a personas con discapacidades para ayudarles a comunicarse mejor, como:
  - Intérpretes de lenguaje de señas calificados
  - Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos)
- Servicios de idiomas gratuitos para personas cuyo idioma principal no es el inglés, como:
  - Intérpretes calificados
  - Información escrita en otros idiomas

Si necesita estos servicios, llame a nuestro Servicio para Miembros al 1-888-775-7888 de

- ❖ 8am a 8pm, los 7 días de la semana (del 1 de octubre al 31 de marzo)
- ❖ 8am a 8pm, lunes a viernes (del 1 de abril al 30 de septiembre)

Si no puede oír o hablar bien, llame al 1-877-681-8898. Si lo solicita, este documento puede estar disponible en braille, letra grande, casete de audio o formato electrónico. Para obtener una copia en uno de estos formatos alternativos, llame, escriba o visite:

Balance Member Services
445 Grant Avenue, San Francisco, CA 94108
1-888-775-7888, TTY 1-877-681-8898

Cómo presentar una queja

Si usted cree que Balance no proporcionó estos servicios o discriminó ilegalmente de otra manera por motivos de sexo, raza, color, religión, ascendencia, origen nacional, identificación con un grupo étnico, edad, discapacidad mental, discapacidad física, condición médica, información genética, estado civil, género, identidad de género u orientación sexual, puede presentar una queja por teléfono, por escrito, en persona, por fax o electrónicamente:

- Por teléfono: Servicios para Miembros en el 1-888-775-7888 de
  - ❖ 8am a 8pm, los 7 días de la semana (del 1 de octubre al 31 de marzo)
  - ❖ 8am a 8pm, lunes a viernes (del 1 de abril al 30 de septiembre)

  O, si no puede oír o hablar bien, por favor llame al 1-877-681-8898.
- Por escrito: Complete un formulario de queja o escriba una carta y envíela a:
  Balance Member Services
  445 Grant Avenue, San Francisco, CA 94108
- En persona: Visite el consultorio de su médico o el Servicio para Miembros de Balance (dirección indicada más arriba) y diga que desea presentar una queja.
- Por Fax: 1-415-397-2129
- Electrónicamente: Visite www.balancebycchp.com/grievances-and-appeals

---

OFICINA DE DERECHOS CIVILES – DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DE CUIDADO DE SALUD DE CALIFORNIA

También puede presentar una queja sobre derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Servicios de Cuidado de Salud de California por teléfono, por escrito o electrónicamente:

- Por teléfono: Llame al **916-440-7370**. Si no puede hablar o escuchar bien, por favor llame al **711 (Servicio de Retransmisión de Telecomunicaciones)**.

- Por escrito: Complete un formulario de queja o escriba una carta y envíela a:
  Deputy Director, Office of Civil Rights
  Department of Health Care Services Office of Civil Rights
  P.O. Box 997413, MS 0009 Sacramento, CA 95899-7413

  Los formularios de quejas están disponibles en www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx
- Electrónicamente: Envíe un correo electrónico a CivilRights@dhcs.ca.gov

---

DERECHOS CIVILES – DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS DE EE. UU.

Si usted cree que ha sido discriminado por motivos de raza, color, origen nacional, edad, discapacidad o sexo, también puede presentar una queja de derechos civiles ante el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU., Oficina de Derechos Civiles por teléfono, por escrito o electrónicamente:

- Por teléfono: Llame al 1-800-368-1019. Si no puede hablar o escuchar bien, por favor llame al TTY/TDD 1-800-537-7697
- Por escrito: Complete un formulario de queja o escriba una carta y envíela a:
  U.S. Department of Health and Human Services
  200 Independence Avenue, SW
  Room 509F, HHH Building
  Washington, D.C. 20201

  Los formularios de quejas están disponibles en www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html
- Electrónicamente: Visite el Portal de Quejas de la Oficina de Derechos Civiles en ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf

---

AVISO ANUAL DE DISPONIBILIDAD DE SERVICIOS DE ASISTENCIA EN IDIOMAS Y AYUDAS AUXILIARES

Balance cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, edad, discapacidad o sexo. Proporcionamos:

- Servicios gratuitos de asistencia en idiomas a personas con dominio limitado del inglés, incluyendo intérpretes calificados y traducción de materiales escritos.
- Ayudas y servicios auxiliares gratuitos para personas con discapacidades, tales como intérpretes calificados de lenguaje de señas, información escrita en formatos accesibles y otras ayudas.

Estos servicios están disponibles para usted sin costo alguno y de manera oportuna. Estamos comprometidos a garantizar su privacidad e independencia al acceder a estos servicios. Para solicitar asistencia en idiomas o ayudas auxiliares, comuníquese con:

Servicios para Miembros de Balance
445 Grant Avenue, San Francisco, CA 94108
1-888-775-7888, TTY 1-877-681-8898

También puede visitar nuestro sitio web en www.balancebycchp.com/contact-us/ para más información.

A continuación se encuentran las leyendas informativas en los 15 idiomas no ingleses más hablados en California para informar a las personas sobre la disponibilidad de servicios gratuitos de asistencia en idiomas.

Multi-language Interpreter Services

English: ATTENTION: If you speak another language, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-888-775-7888 (TTY: 1-877-681-8898).

Spanish: ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-888-775-7888 (TTY: 1-877-681-8898).

Chinese: 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-888-775-7888 (TTY: 1-877-681-8898)。

Tagalog: PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-888-775-7888 (TTY: 1-877-681-8898).

Vietnamese: CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-888-775-7888 (TTY: 1-877-681-8898).

Korean: 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-888-775-7888 (TTY: 1-877-681-8898) 번으로 전화해 주십시오.

Russian: ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-888-775-7888 (телетайп: 1-877-681-8898)

Arabic:

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-888-775-7888 (TTY:1-877-681-8898).

Hindi: ध्यान द: यद आप हदी बोलते ह तो आपके िलए मुफ्त म भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध ह। 1-888-775-7888 (TTY: 1-877-681-8898) पर कॉल कर।

Japanese: 注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。 1-888-775 7888 (TTY: 1-877-681-8898) まで、お電話にてご連絡ください。

Armenian: ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվական աջակցության ծառայություններ: Զանգահարեք 1-888-775-7888 (TTY (հեռատիպ)՝ 1-877-681-8898):

Punjabi: ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। 1-888-775 7888 (TTY: 1-877-681-8898) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

Cambodian: ប្រយ័ត្ន៖ បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតឈ្នួល គឺអាចមានសំរាប់បំរើអ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 1-888-775-7888 (TTY: 1-877-681-8898)។

Hmong: LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 1-888-775 7888 (TTY: 1-877-681-8898).

Thai: เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 1-888-775 7888 (TTY: 1-877-681-8898).

Persian (Farsi):

توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای ش-1-888-775-7888 (TTY: 1-877-681-8898) تماس بگیرید.

Lao (Laotian):

ຄວາມສົນໃຈ: ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາລາວ, ທ່ານສາມາດຕິດຕໍ່ເບີຂ້າງລຸ່ມນີ້ ເພື່ອຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເປັນພາສາຂອງທ່ານໄດ້. ໂທຫາເບີ 1-888-775-7888 (TTY: 1-877-681-8898).

NOTAS

Balance by CCHP

Información de contacto

Llame o envíe un correo electrónico

7 días a la semana, 8 am a 8 pm

1-877-256-2477
(TTY: 1-877-681-8898)

Sales@BalanceByCCHP.com

BalanceHealthPlan.com

En persona

Lunes a viernes, 9 a.m. - 5 p.m.

Oficina de San Francisco
445 Grant Avenue
San Francisco, CA 94108

845 Jackson St
San Francisco, CA 94133

Oficina de Daly City
386 Gellert Boulevard
Daly City, CA 94015

Balance by CCHP cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.
Balance_2027CCAInfoKit_SP

ver. 20260813